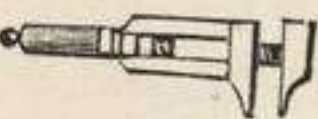


497



FRANCE. — XIX^E SIÈCLE

BRODERIES ET OBJETS DE PARURE DES PAYSANS BRETONS.

- N^o 1 et 3. — Broderies de *chupen* (veste de dessus, sans manches) portées par les hommes de Douarnenez, arrondissement de Quimper (Finistère).
Fond en drap; broderies de soie ou de laine selon la richesse du costume. Le noir est du velours, plus souvent de la soie ou du drap.
- N^o 2. — Boucle-agrafe; parure des femmes de Guérande, arrondissement de Saint-Nazaire (Loire-Inférieure).
- N^{os} 4 et 5. — Agrafes de chemise pour hommes et femmes.
N^o 4, de Sainte-Radegonde, arrondissement de Fontenay-le-Comte (Vendée); n^o 5, avec perles de verre, de Lesneven, arrondissement de Brest (Finistère). Les glands sont en laine.
- N^o 6. — Cœur et croix d'or gravés; ruban de velours noir. Parure de femme.
- N^o 7. — Bague sur laquelle se trouvent gravés en relief une croix, un cœur et une ancre. Bijou de femme.
- N^{os} 9 et 12. — Agrafes de chemise à l'usage des deux sexes; Sainte-Anne, arrondissement de Lorient (Morbihan).
N^o 9, pendeloques terminées par des plaques de cuivre brillantes; n^o 12, fil de laiton, perles de verre, glands de laine.
- N^{os} 13 et 15. — Cocardes de Sainte-Anne d'Auray que les hommes placent sur leur *toc* (chapeau) et les femmes sur leur *justin* (corsage) en souvenir du pèlerinage. Le milieu est occupé par un petit miroir entouré de fils de cuivre où rayonnent des fils de soie; le tout piqué sur du papier ajouré.
- N^{os} 14 et 16. — Épinglettes de Plonevez-du-Faou, arrondissement de Châteaulin (Finistère): la tête du n^o 16 est en plomb naturel; celle du n^o 14 est peinte, de façon à rappeler l'émail. La touffe de laine de cette dernière épinglette est parfois en verre.
- N^{os} 18 et 19. — Épinglettes en fil de laiton: perles de verre, glands de laine. Sainte-Anne, arrondissement de Lorient (Morbihan).
- N^o 21. — Broderie de *rokedennou* (gilet); Ploaré, près Douarnenez, arrondissement de Quimper. — Le gilet croisé se porte le dimanche, en changeant le côté exposé à la vue pour prendre le plus orné.
- N^o 22. — *Gouriz*, ceinture de cuir avec plaques en cuivre jaune gravées et repoussées: repoussées pour ce qui fait corps, et incisées pour le trait simple; clous saillant modérément pour river; cuir toujours blanchi à neuf. Cette ceinture se porte bas (Voir planche BY, France, n^o 11). — Plonevez-du-Faou, arrondissement de Châteaulin (Finistère).
- N^o 23. — Bordure de pantoufle; Riec, arrondissement de Quimperlé (Finistère).
- N^o 25. — Épinglette de Kerlouan; arrondissement de Brest (Finistère).
- N^o 27. — Broderie de *justin*; Fouesnant, arrondissement de Quimper.
- N^{os} 28 et 31. — Broderie de *chupen*; Riec, arrondissement de Quimperlé (Finistère).
- N^o 29. — Croix en argent ou en acier des paysannes de Locmaria, arrondissement de Châteaulin (Finistère).
- N^o 30. — Broderie de *corquen* (gilet d'homme); Pont-Aven, arrondissement de Quimperlé (Finistère).

FIBULES ANTIQUES.

- N^{os} 8 et 24. — Fibules de bronze trouvées dans le cimetière des Crons, à Vertus, arrondissement d'Épernay (Marne).
N^o 10. — Fibule provenant du cimetière de Flavion.
- N^{os} 11 et 26. — Provenant d'un cimetière du département de la Marne.
N^o 17. — Fibule de bronze; musée de Vannes.
- N^o 20. — Fibule trouvée à Sérancourt, environs de Bourges.

De nos jours, les habitants de la vieille Armorique, *le pays de la mer*, conservent encore une grande partie de leur originalité: les clans, comme au temps des rois Judicaël et Nomenoë, se distinguent entre eux par la couleur de leurs vêtements. Quimper est le pays des *glazeiz*, des bleus; Pleyben (arr. de Morlaix, Finistère), celui des

ardaaeded, des bruns; Pontivy (Morbihan), celui des *guenedouriens*, des blancs; Plougastel (arr. de Brest, Finistère), celui des bonnets rouges, et Kerlouan (même département), celui des bonnets bleus.

Les bleus, les blancs, les rouges, tous se rencontrent toujours dans le Finistère, seul département où la langue bretonne soit exclusivement conservée.

En général, les hommes portent un chapeau rond en feutre, à bords plus ou moins larges. Presque partout on l'orne de grands velours noirs tombants, liés par une ou plusieurs boucles d'argent ou d'étain; sur le velours ils placent de la chenille diversement nuancée, et, quand ils accomplissent un pèlerinage, ce velours est garni d'un miroir, orné de filigranes pour Sainte-Anne d'Auray, d'une petite figurine de plomb pour Saint-Mathurin de Moncontour, de la graine d'un chardon de la côte pour Saint-Cornély de Carnac; tantôt de fleurs, tantôt de plumes de paon pour tel saint ou telle sainte.

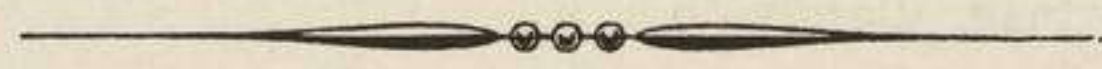
Les coiffures de femmes varient de bourg en bourg.

Elles portent généralement trois espèces de cotillons : le *bros-uhelen*, jupe de dessus; le *lostenn-greiz*, jupe intermédiaire; le *bros-gueleden*, jupe de dessous. Ces trois pièces sont bordées de galons. Les jours de *pardon*, on y ajoute le *tavanger* fait avec ce qu'il y a de plus beau comme moire antique, soie gorge-de-pigeon, étoffe pompador, etc.

La simple croix d'or, l'épinglette aux glands rouges ou bleus, l'antique fibule armoricaine et une petite bague forment tout le fond du trésor des Cornouaillaises.

Le rapprochement des fibules antiques (n^{os} 8, 10, 11, 17, 20, 24 et 26) avec les broches et épinglettes toujours en usage (n^{os} 4, 5, 9, 12, 16, 18, 19 et 25), montre combien les Bretons ont persisté, jusqu'à présent, dans leurs vieilles coutumes.

Documents communiqués par M. Henri du Cleuziou, avec une grande partie des notes qui les concernent.

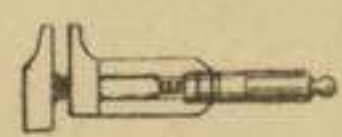




FRANCE

FRANCE

FRANKREICH



IMP. FIRMIN DIDOT et C^{ie} PARIS

Spiegel lith.